

почти 60 лет! Этот превосходный для своего времени труд весьма устарел: были опубликованы новые клинописные источники, изменились чтения некоторых групп знаков в названиях светил и т. п. Являясь продолжением работы Гёсмана, намеренно сохранив структуру его каталога, книга Курти-

ка открывает принципиально новый этап в изучении истории звездной астрономии, астральной религии и астрологии не только Древней Месопотамии, но и, хочется надеяться, Древнего мира в целом.

Е. В. Антонова, Г. Ю. Колганова

Glück, H., Pörzgen, Y. Deutschlernen in Russland und in den baltischen Ländern vom 17. Jahrhundert bis 1941. Eine teilkommentierte Bibliographie. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2009. 319 S.

Знание того или иного иностранного языка всегда способствует пониманию истории, нравов и быта народа, который говорит на этом языке, предоставляет возможность проникать в чужое мирозерцание. Книга Г. Глюка и И. Пёрцген «Обучение немецкому языку в России и в странах Прибалтики с XVII в. до 1941 г. Частично комментируемая библиография» опубликована в серии «Иностранные языки в истории и в настоящем». Эта серия возникла в рамках проекта по изучению истории немецкого языка как иностранного в Бамбергском университете, который поддерживал выполнение данного проекта и осуществил его издание.

Авторы книги Глюк (профессор немецкого языкознания / немецкий как иностранный в Бамбергском университете) и И. Пёрцген (славист и культуролог из Бременского университета) уже неоднократно обращались к истории распространения немецкого языка в Европе и имеют по этой теме немало опубликованных научных трудов. Поэтому данную книгу можно рассматривать как итог продолжительной исследовательской работы обоих авторов.

В книге представлен обширный библиографический материал о 644-х учебных пособиях по изуче-

нию немецкого языка, изданных в период с XVII в. до 1941 г. в России и в балтийских странах – Литве, Латвии и Эстонии. Здесь представлены учебники разных уровней, азбуки, разговорники, хрестоматии, толковые и специализированные словари, грамматики, самоучители и адаптированные тексты.

Во введении авторы дают обоснование выбора темы работы, формулируют ее задачи, делают краткий обзор литературы и источников, поясняют логику построения и методику проведения исследования. Особый интерес представляет статистический анализ распределения книг по странам и составленные на их основе таблицы и диаграммы, раскрывающие интенсивность обучения немецкому языку в разные исторические периоды и десятилетия, количество и категории (словари, грамматики, учебники, диалоги и т. п.) учебных пособий. Далее следуют указания по использованию библиографических данных, списки сокращений и библиотечных аббревиатур. В конце книги – список использованной литературы, перечень издательств, географических названий и именной указатель.

Любопытно отметить, что при написании введения, которое посвящено истории изучения немецкого языка

как иностранного в России и балтийских государствах, авторы книги опираются на исследования российских историков и активно используют материалы из сборников «Немцы в России», подготовленных в Санкт-Петербурге участниками семинара «Немцы в России: русско-немецкие научные и культурные связи»¹.

Библиографический материал в книге представлен в отдельных разделах по странам: Эстония (*Estland*), Латвия (*Lettland*), Литва (*Litauen*) и Россия (*Russland*). Более подробно авторы останавливаются на истории контактов Германии и России, начало которых прослеживается с IX в. с появлением в стране первых немцев. Глюк и Пёрцген приводят разъяснение происхождения слова «немец» – немой, не говорящий по-русски.

Начиная с петровского времени в России стали уделять особое внимание изучению немецкого языка. Его преподавали во всех государственных и частных учебных заведениях, в школах при евангелическо-лютеранских церквях (Петришуле, Анненшуле и др.), в немецких колониях, а также изучали с гувернерами и самостоятельно. Авторы отмечают, что первый учебник под названием «Номенклатор на русском, латинском и немецком языке» (1700) был заказан Петром I в Амстердаме. Первым в России напечатанным отечественным учебником немецкого языка стала «Азбука на немецком языке» (СПб., 1714). Если в XVIII–XIX вв. авторами немецких учебников выступали российские немцы, то в совет-

ское время большинство авторов учебных пособий были российские лингвисты (В. Г. Иогансон, О. М. Белостоцкая, Л. М. Каминская, О. Н. Никонова и др.).

По подсчетам Глюка и Пёрцген в России в XVIII в. было издано 120 различных учебных пособий, в XIX в. – 154, в период с 1917 по 1941 г. – 121. Последнее 395-е пособие – «Немецко-русский военный словарь» имеет год издания – 1941-й.

Далее, характеризуя развитие контактов между Германией и странами Прибалтики, авторы показывают появление в них учебных пособий по немецкому языку – от первых списков отдельных слов и выражений до полноценных учебников грамматики и словарей.

В Эстонии первые учебные пособия для желающих изучать немецкий язык появились в конце XVII – начале XVIII в. В середине XIX в. было издано самое популярное пособие: «Учебник для эстонцев, желающих изучать немецкий язык» (1847). Всего в этом разделе представлено 104 учебных пособий для изучения немецкого языка.

Первые пособия по обучению немецкому языку в Латвии появились в середине XVII в., за исследуемый период их число составило 95 учебников и словарей.

Примерно так же обстояло дело и с изданием учебников немецкого языка и соответствующих словарей в Литве. Первый немецко-литовский словарь появился в рукописном виде в первой четверти XVII в., последнее учебное пособие «Литовско-немецкий разговорник» – в 1941 г., всего было подготовлено 50 книг.

Учебники расположены в книге в хронологическом порядке – по времени их издания. Если в этом году

¹ Об истории и деятельности семинара см.: Смагина Г. И. Семинар «Немцы в России: русско-немецкие научные и культурные связи»: 20 лет деятельности // ВИЕТ. 2011. № 1. С. 178–188.

появились еще другие, то сведения о них помещаются по алфавиту по имени авторов. Если автор неизвестен, то по алфавиту следует название книги. Каждый учебник имеет порядковый номер и аббревиатуру названия страны в соответствии с международным ее обозначением: *EST* (Эстония), *LV* (Латвия), *LT* (Литва), *RUS* (Россия).

Расположив учебные пособия в хронологическом порядке, авторы дают возможность проследить, как со временем изменялись, усложнялись и совершенствовались учебники немецкого языка в зависимости от политической и исторической обстановки в России и в прибалтийских странах, а, следовательно, и от особенностей их отношений с Германией.

В библиографических данных также указаны: год и место издания,

количество переизданий, публикация этих же книг другими издательствами, наличие посвящения, предисловия, цель издания, построение и содержание произведения, методически-дидактическое содержание, грамматическое содержание, указатель литературы, и краткие исторические справки к именам авторов учебников.

В целом книга Глюка и Пёрцген дает четкое и полное представление об интенсивности изданий учебных пособий по обучению немецкому языку в России и странах Прибалтики почти за четыре столетия и будет способствовать углубленному пониманию истории взаимоотношений России и Германии.

Г. И. Смагина